

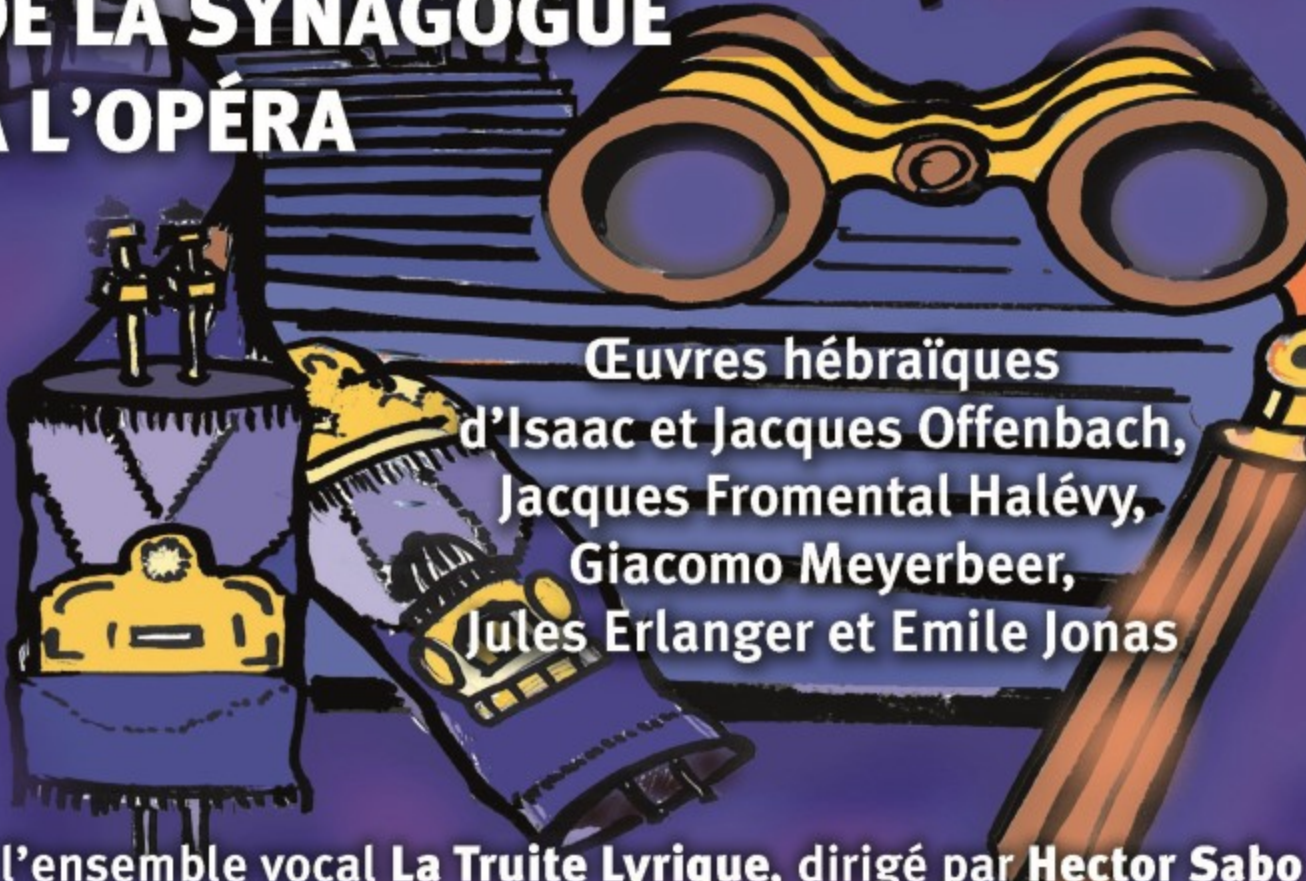
5<sup>e</sup> ÉDITION

CONCERT DE GALA  
DE L'INSTITUT EUROPÉEN  
DES MUSIQUES JUIVES

JACQUES OFFENBACH  
ET SES PROCHES  
DE LA SYNAGOGUE  
À L'OPÉRA



INSTITUT  
EUROPÉEN  
DES MUSIQUES  
JUIVES



Œuvres hébraïques  
d'Isaac et Jacques Offenbach,  
Jacques Fromental Halévy,  
Giacomo Meyerbeer,  
Jules Erlanger et Emile Jonas

Par l'ensemble vocal **La Truite Lyrique**, dirigé par **Hector Sabo**

AVEC LE SOUTIEN DE LA FONDATION HENRIETTE HALPHEN SOUS L'ÉGIDE DE LA FONDATION DU JUDAÏSME FRANÇAIS

La musique juive dans tous ses états  
**Dimanche 17 novembre 2019 à 17h30**

SALLE CORTOT, École Normale de Musique de Paris  
78 rue Cardinet, 75017 Paris



## JACQUES OFFENBACH ET SES PROCHES DE LA SYNAGOGUE À L'OPÉRA

ENSEMBLE LA TRUITE LYRIQUE,  
SOUS LA DIRECTION D'HECTOR SABO

Peu de mélomanes savent que Jacques Offenbach (1819-1880) a puisé une partie de son inspiration musicale dans les chants de synagogue, appris dans son enfance auprès de son père Isaac Offenbach (1779-1850), musicien, chanteur et compositeur de musique sacrée à la synagogue de Cologne. Dès son arrivée à Paris en 1833, et tout au long de sa carrière, Jacques Offenbach va collaborer avec d'autres compositeurs qui, comme lui, sont passés de l'estrade de la synagogue à la scène de l'Opéra Comique dans le faste du Paris du XIX<sup>e</sup> siècle.

Outre les chœurs hébraïques de Jacques et Isaac Offenbach, redécouverts il y a une trentaine d'années, ce concert nous permettra d'entendre plusieurs œuvres inédites ou rarement jouées, tel le psaume 130 *Mimaa-makim* [De profundis] de Fromental Halévy commandé par Louis XVIII en 1820 en commémoration de la mort du Duc de Berry, telles une *Kedouschah* (Sanctification) de Jules Erlanger, une *Cantate de mariage* en hébreu d'Emile Jonas, ou encore la prière *Ouvnou'ho yomar*, arrangée par Samuel Naumbourg d'après la *Prière d'enfants* (Kindergebete) de Giacomo Meyerbeer.

Présentation du concert par Jacobo Kaufmann, auteur du livre *Isaac Offenbach and his son Jacques*

**Ce concert sera suivi d'une rencontre avec les artistes et d'un verre de l'amitié (réservé uniquement aux places des carrés or et argent).**

### ACCÈS

- **Métro** : ligne 3, station Malesherbes ou ligne 2, station Monceau
- **Bus** : lignes 31, 94
- **Voiture** : parking Villiers, 14 avenue de Villiers
- **Taxi** : station au 155 bd Malesherbes
- **Vélib'** : 64 rue de Tocqueville ou 20 rue de Phalsbourg

### PRIX DES PLACES

15€\* - 25€ - 50€\*\* - 100€\*\* - 200€\*\*

\* Tarif adhérents IEMJ (nombre de places limité)

\*\*avec reçu Cerfa sur le prix du billet diminué de 15€

**Réservation vivement recommandée.**

Institut Européen des Musiques Juives  
29 rue Marcel Duchamp  
75013 Paris

01 45 82 20 52 - [contact@iemj.org](mailto:contact@iemj.org)

Possibilité de payer en ligne vos places sur le site [www.iemj.org](http://www.iemj.org)

© image recto : *Syn'Opéra* de Jacqueline Roten